

# MÓÐURMÁL



- Vinna nemendur verkefni á móðurmáli sínu?**
- Reyna kennarar að nálgast námsefni á móðurmáli nemenda á einhvern eftirfarandi hátt?**
  - a) Á íslenskum bókasöfnum? b) Á erlendum bókasöfnum? c) Hjá foreldrum nemenda?
  - d) Hjá nemendum? e) Á netinu? f) Þantað erlendis frá? g) Hjá Tungumálaverinu í Laugalækjarskóla? h) Annars staðar?
- Er kunnátta í móðurmáli nemenda, sem hafa íslensku sem annað tungumál, viðurkennd sem hluti af skyldunámi er komi í stað skyldunáms í erlendu tungumáli?**
  - a) Já, í öllum tilfellum. b) Já, stundum. c) Já, en sjaldgæft. d) Nei, aldrei.
- Fá nemendur með íslensku sem annað tungumál kennslu í móðurmáli sínu?**
- Ef nei, hvers vegna ekki?**
  - a) Kennarar fást ekki til starfans. b) Sveitarfélagið vill ekki borga fyrir slíka kennslu.
  - c) Foreldrar vilja ekki að barnið/börnin fái slíka kennslu. d) Aðrar ástæður?
- Ef já, hvaða tungumál er/eru það?**
  - a) Pólska b) Enska c) Þýska d) Tælenska e) Serbneska f) Króatíska g) Litháíska
  - h) Albanska i) Víetnamska j) Spænska k) Rússneska l) Portúgalska m) Tagalog
  - n) Annað.
- Fá nemendur kennslu í hinum ýmsu fögum á móðurmáli sínu?**
- Ef já, hvaða tungumál er/eru það?**
  - a) Pólska b) Enska c) Þýska d) Tælenska e) Serbneska f) Króatíska g) Litháíska
  - h) Albanska i) Víetnamska j) Spænska k) Rússneska l) Portúgalska m) Tagalog
  - n) Annað.
- Hvernig, hvenær og hvar fer kennsla í/á móðurmáli nemenda fram?**
  - a) Í fjarnámi b) Kennari í skólanum kennir á móðurmálinu hin ýmsu fög c) Leiðbeinandi í skólanum kennir á móðurmálinu hin ýmsu fög. d) Móðurmálið er kennt á laugardögum eða sunnudögum. e) Móðurmálið er kennt eftir að skóla lýkur á daginn.
  - f) Kennslan fer ekki fram í skólanum. g) Íslenskir kennarar útvega nemendum námsefni á móðurmáli. h) Annað.
- Vinna tvítyngdir einstaklingar við skólann? – T.d. sem kennarar, stuðningsfulltrúar, skólaliðar eða í öðrum störfum?**
- Ef já, hvaða starfi sinna þeir og túlka þeir fyrir skólann í samskiptum við fjölskyldur nemenda? (já/nei túlkar einnig/túlkar ekki).**
  - a) Er starfandi tvítyngdur kennari? b) Er starfandi tvítyngdur stuðningsfulltrúi?
  - c) Er starfandi tvítyngdur skólaliði? d) Er starfandi tvítyngdur einstaklingur við e-r önnur störf?
- Eru tvítyngdu starfsmennirnir með kennararéttindi frá upprunalandi?**
  - a) Allir b) Sumir c) Enginn d) Veit ekki
- Hafa þeir fengið viðurkenningu frá menntamálaráðuneytinu á kennararéttindum frá upprunalandi?**
  - a) Allir b) Sumir c) Enginn d) Veit ekki
- Hafa þeir numið við íslenskan háskóla?**
  - a) Allir b) Sumir c) Enginn d) Veit ekki
- Ef einhverjir tvítyngdu starfsmannanna hafa numið við íslenskan háskóla, hafa þeir þegið þar kennararéttindi?**
  - a) Allir b) Sumir c) Enginn d) Veit ekki
- Hvernig vinna tvítyngdu starfsmennirnir á vettvangi?**
  - a) Kenna móðurmál nemenda b) Kenna hin ýmsu fög á móðurmáli nemenda c) Styðja nemendur í námi með því að brúa bilið á milli móðurmáls viðkomandi nemenda og íslenskunnar. d) Eru greina-, bekkjar- eða umsjónarkennarar. e) Annað.
- Hvaða tungumál eiga tvítyngdu starfsmennirnir að móðurmáli?**
  - a) Pólska b) Enska c) Þýska d) Tælenska e) Serbneska f) Króatíska g) Litháíska
  - h) Albanska i) Víetnamska j) Spænska k) Rússneska l) Portúgalska m) Tagalog
  - n) Annað.